

RALED

VOL. 18 (2) 2018



ARTÍCULO

Representaciones discursivas de las migrantes venezolanas en medios digitales

*Discourse representations of Venezuelan
immigrant women in digital media*

LILIA M. RAMÍREZ LASSO

Instituto de Estudios Avanzados (IDEA)/ Centro Nacional de
Desarrollo e Investigación en Tecnologías Libres (CENDITEL)
del Ministerio del Poder Popular para Educación Universitaria,
Ciencia y Tecnología (MPPEUCT)
Venezuela

Recibido: 16 de septiembre de 2018 | Aceptado: 2 de noviembre de 2018

RESUMEN

Mediante el análisis crítico de las representaciones discursivas que construyen medios digitales sobre las mujeres venezolanas migrantes en la región latinoamericana proponemos el abordaje de las categorías de nominación, los procesos y relatos en los que se enmarca a los sujetos representados, y el rol de agentividad que se le otorga en esos relatos. A partir del estudio de un corpus constituido por setenta notas y reportajes publicados en medios digitales en el año 2018 sobre las mujeres venezolanas migrantes en Latinoamérica, presentamos resultados que apuntan a la configuración de un conjunto de representaciones discursivas estigmatizantes y estereotipadas de este grupo social en los medios digitales venezolanos e internacionales analizados.

PALABRAS CLAVE: *representaciones sociales, mujeres migrantes venezolanas, medios digitales.*

RESUMO

Através da análise crítica das representações discursivas que constroem mídias digitais sobre as mulheres migrantes venezuelanas na região latino-americana, propomos a abordagem das categorias de nomeação, os processos e histórias em que os sujeitos representados são enquadrados, e o papel da agentividade que é dado nessas histórias. A partir do estudo de um corpus constituído por setenta notas e relatos publicados em mídia digital em 2018 sobre as mulheres migrantes venezuelanas na América Latina, apresentamos resultados que apontam para a configuração de um conjunto de representações discursivas estigmatizantes e estereotipadas desse grupo social em a mídia digital venezuelana e internacional analisada.

PALAVRAS CHAVE: *representações sociais, mulheres migrantes venezuelanas, mídia digital.*

ABSTRACT

Through the critical analysis of the discursive representations that construct digital media about Venezuelan immigrant women in the Latin American region, we propose the approach of the nomination categories, the processes and stories in which the represented subjects are framed, and the role of agentivity that it is given in those stories. From the study of a corpus consisting of seventy notes and reports published in digital media in 2018 about Venezuelan migrant women in Latin America, we present results that point to the configuration of a set of stigmatizing and stereotyped discursive representations of this social group in the Venezuelan and international digital media analyzed.

KEYWORDS: *social representations, Venezuelan immigrant women, digital media.*

Introducción

Este trabajo constituye un análisis exploratorio sobre el tratamiento mediático del fenómeno de la migración venezolana desde una perspectiva de género, y se enfoca en el análisis crítico de la representación discursiva que se configura en medios digitales de las mujeres migrantes venezolanas, a partir del estudio de la categoría identitaria de sujetos, los procesos de agentividad o relatos en los que se enmarca a estos sujetos, y las estrategias discursivas de representación que emplean los medios de comunicación digitales para construir la identidad de un actor social que se presenta como *las venezolanas*.

Tomamos como fundamentos teóricos el desarrollo sociológico y discursivo de las representaciones sociales y discursivas, así como la teoría del actor social como sujeto de acción sociopolítica. A partir de allí, y en el marco analítico los estudios críticos del discurso, nos proponemos el análisis de las representaciones discursivas que construyen medios digitales en torno a las mujeres migrantes venezolanas en un corpus constituido por setenta notas de prensa y reportajes publicados en el año 2018.

Presentaremos este análisis desde la discusión de las nociones teóricas de representaciones sociales y discursivas, así como su construcción en medios de comunicación, para luego analizar la representación discursiva que hacen algunos medios digitales de las mujeres migrantes venezolanas, enfocándonos en los recursos del uso de la nacionalidad, el cuerpo, y la criminalización de estas mujeres como estrategias para la construcción de una identidad proscrita en medios digitales.

1. Representaciones sociales: cognición y sociedad

Desde los aportes de la sociología y los estudios sociales podemos comprender las representaciones sociales como un conjunto organizado de conocimientos compartidos por los grupos sociales, que sirven como elementos constitutivos para dar forma y sentido a la realidad, así como a sus actitudes y comportamientos (Moscovici 1979).

Las representaciones sociales, así entendidas, hacen parte de una conciencia colectiva y operan en dos sentidos. Por una parte, desde una dimensión cognitiva, sirven como un marco de referencia o constructo mental para comprender y dar sentido a la realidad (Jodelet 1988, Pardo Abril 2003; Mora 2002). Por otra parte, desde su dimensión psicosocial, las representaciones sirven como estructura para articular y ordenar las interacciones y relaciones de los individuos y grupos sociales (Martín-Baró 1983).

A partir de esta doble operación que actualiza las dimensiones cognitiva, social y emotiva, las representaciones sociales, individuales y colectivas, intervienen en el modo de percibir y valorar la realidad, así como en las consecuentes acciones o actitudes en relación con ella (Montecino 2005).

Siguiendo a Jodelet (1988), podemos también entender que el conjunto de conocimientos compartidos por los grupos sociales que opera en las representaciones sociales

se constituye a partir de nuestras experiencias, pero también de las informaciones, conocimientos, y modelos de pensamiento que recibimos y transmitimos a través de la tradición, la educación y la comunicación social. De este modo, este conocimiento es, en muchos aspectos, un conocimiento socialmente elaborado y compartido.” (p. 473)

Resulta fundamental para este trabajo entender la articulación entre las representaciones sociales y el discurso, entendido como una práctica social que articula las dimensiones cognitiva, social y emotiva, y que opera como el lugar de expresión y actualización material de las relaciones que constituyen el sistema social, por ello es el lugar donde se constituyen y expresan las representaciones sociales (Merchante 2012).

Podemos entender que el discurso constituye un sistema de cogniciones personales y colectivas, que se representan mediante modelos mentales concretos de acontecimientos y situaciones (incluyendo situaciones comunicacionales). Este sistema interviene en la forma en que se seleccionan formas o estructuras discursivas para la expresión de ciertas experiencias personales (Garnham 1987; Johnson-Laird 1983; Van Dijk y Kintsch 1983), y también se constituyen en tanto representaciones sociales en la medida en que son compartidas por las mentes de los miembros de un grupo determinado (Farr y Moscovici 1984).

De esta manera, es posible plantearnos que las representaciones sociales son configuradas también por las relaciones de poder que se establecen en las sociedades (Bertoli 2010; Fairclough 1995, 2000), ya que estas relaciones se expresan en el orden del discurso (Foucault 2002) y reproducen las relaciones de dominación hegemónicas.

2. Representaciones discursivas y medios de comunicación

Si entendemos que las representaciones sociales se actualizan en representaciones discursivas, siguiendo a Montecino (2008), podemos comprender que estas constituyen

los recursos léxicos, semánticos y sintácticos utilizados por los hablantes para manifestar su particular forma de construir la realidad. De este modo, las representaciones discursivas debemos leerlas como producciones de lengua en contexto. Lo anterior implica que pueden variar de uno a otro texto respecto del mismo hablante en relación con el receptor de ese texto y con la modificación del contexto social o de la posición del hablante (p. 333).

En el proceso de construcción de representaciones discursivas es de particular interés el rol de los medios de comunicación, en tanto actor social fundamental en la configuración de la representación de la realidad en general, así como de las sociedades y los grupos e individuos que las componen (Luhmann 2000).

Los medios de comunicación operan como actores fundamentales en el proceso de conexión del individuo con su propia sociedad, y de la sociedad con su propia imagen colectiva, mediante la generación de una imagen ficticia de la sociedad, que no se corresponde enteramente con la realidad, pero conserva rasgos de ella (González Broquen 2011: 52). Esta imagen se construye dentro de este paradigma mediático de manera fragmentada, con pequeñas representaciones, diversas en géneros, temas y puntos de vista, de la sociedad, que se superponen entre sí, simulando un todo que no llega nunca a representar de manera completa o fidedigna la totalidad de la sociedad, pero que se presenta como tal.

Podemos por tanto entender que los medios de comunicación ejercen una función de mediación preponderante que les reserva un rol central en el proceso de selección, edición, montaje

y difusión de los discursos en los que se representan los grupos sociales, y con ello se posicionan como controladores del discurso público y principales mediadores de las representaciones sociales que desde ellos se configuran.

El rol de los medios de comunicación, como actor social fundamental en el proceso social y cognitivo de configuración y ordenamiento del discurso público hegemónico es de particular relevancia para dimensionar su participación en la construcción de representaciones discursivas de los grupos sociales.

Podemos reconocer que el control del discurso, de los modelos mentales personales y las representaciones sociales del mundo, determina que mucha gente esté influenciada para entender e interpretar el mundo según la representación que de él construyen los grupos dominantes, y con ello, actuar en función de los intereses y deseos de estos últimos. Las formas de discurso que dominan principalmente la esfera pública tal y como la conocemos en occidente, son los discursos de las élites –los grupos e instituciones de poder– que se expresa preponderantemente a través de los medios de comunicación como operadores comunicativos. La mayor parte de las personas asumen en este proceso roles pasivos de ciudadanos, audiencia, consumidores, clientes, víctimas, creyentes, de acuerdo con la situación y el contexto específico del que se trate (van Dijk 1999).

3. La representación discursiva de la migración en los medios de comunicación

Para abordar la representación discursiva que construyen los medios de comunicación sobre la migración, es necesario en primer lugar destacar que esta se configura como un fenómeno humano complejo que demanda un abordaje desde una perspectiva analítica interdisciplinaria que dé cuenta de las diversas aristas y dimensiones involucradas en ella.

Las ciencias sociales y humanas, los estudios políticos, la economía, los estudios culturales, así como la psicología y la historia, entre otras distintas disciplinas, están convocadas a analizar la migración como fenómeno en el que se entremezclan nociones como la multiculturalidad, la globalización económica, el multilingüismo, el racismo, la discriminación y las desigualdades sociales (van Dijk 2008).

En este sentido, cobra particular relevancia, desde los estudios críticos del discurso, el hecho de que el discurso dominante sobre la migración, así como el que circula en la esfera pública sobre las minorías étnicas, es un discurso público producido y difundido de manera hegemónica por las élites que controlan la política, la educación, la ciencia y los medios de comunicación (Ibid.).

De tal manera, podemos entender que la representación discursiva que los medios de comunicación construyen sobre los migrantes puede contribuir a su integración, o contrariamente, a su exclusión social (van Dijk 2003).

Resulta primordial entender el hecho de que la ideología que estructura la cobertura de los medios de comunicación sobre la migración es la ideología del grupo dominante, que podemos entender como una ideología racista, que se plantea desde un *nosotros* (los no migrantes) que es representado como superior (modernos, pacíficos, democráticos, inteligentes, entre otros valores), y un *ellos* (los migrantes) que es representado en contraposición como inferior y definido desde un eje negativo de valores (delincuentes, criminales, atrasados, entre otros) (Ibid.).

Los migrantes son representados por los medios de comunicación como sujetos cuyas identidades son vinculadas con problemas, desviaciones de la norma o amenazas al sistema establecido,

incluso cuando son representados desde una visión paternalista como víctimas sin explicitar los victimarios que pertenecen generalmente a las élites de poder (Ibid.).

Diversos analistas del discurso y autores desde otras disciplinas apuntan que los medios de comunicación construyen en general un repertorio de identidades proscritas y marcadas en torno a los migrantes que son representados de forma estereotipada y negativa (Bañón 2008). El sujeto migrante es representado por los medios de comunicación como “persona-problema” y el fenómeno de la migración es vinculado generalmente con ilegalidad, delincuencia y marginalidad (Crespo, 2008).

También se ha señalado el carácter estereotípico y estigmatizante de la migración que se evidencia en la cobertura que se ofrece del tema en medios de comunicación, especialmente en la prensa escrita y en los informativos de la televisión, que destacan generalmente los aspectos más negativos y problemáticos del fenómeno migratorio (Alvárez 2009).

Estas representaciones discursivas negativas de los migrantes que construye las élites de poder desde los medios de comunicación pueden servir como un mecanismo que les permita justamente garantizarse su posición dominante entre el grupo mayoritario frente a las minorías (Merchant 2012).

4. Las mujeres migrantes como sujetos de triple discriminación

En el marco de las representaciones discursivas que construyen los medios de comunicación sobre las y los migrantes, aquellas que representan a las mujeres migrantes cobran particular interés, pues expresan lo que Van Dijk (2008) denomina una triple discriminación.

Este grupo social es sujeto de discriminación desde su condición de género como mujeres, su condición de clase como sujetos de pobreza, y por su nacionalidad como extranjeras, una triple discriminación que es ejercida por las élites dominantes en todos los ámbitos de la sociedad.

Van Dijk destaca que la representación discursiva de la mujer inmigrante en los medios de comunicación construye la identidad de una persona “pasiva, atrasada, religiosa, tradicional y víctima de sus maridos que son representados como delincuentes violentos” (Ibid.: 18).

En este sentido, Oso (1998), indica que en la cobertura mediática sobre las mujeres inmigrantes en España se construye un repertorio de relatos estereotipados y negativos sobre las mismas:

- Los relatos sobre la prostitución, en el que se representan como sujeto colectivo, y donde destacan con un rol protagónico del relato que no comparten con otros sujetos.
- El relato que informa de la violencia contra las mujeres, en el que se representan como víctimas, mayormente mortales, de sus parejas.
- El relato que describe la vida cotidiana y costumbres de la inmigración, donde son las voces encargadas de explicar o ilustrar aquello que caracteriza a los inmigrantes en su diferencia.
- Los relatos de la maternidad que se enfocan en su carácter de madres y cuidadoras.

También indica esta autora que la mayoría de las mujeres representadas como inmigrantes en los medios analizados para el caso de España no tienen voz, y su identidad es representada incluso desde la invisibilización de su nombre propio o de su historia personal que permita entenderlas y contextualizar mejor su realidad particular (Ibid.).

Las estrategias discursivas que se emplean desde los medios de comunicación para configurar estas identidades proscritas de las mujeres inmigrantes son la victimización; naturalización de la violencia; ausencia de individualización; creación de distancia social (a través del énfasis de las diferencias culturales); e insistencia en el sujeto legislado (Ibid).

En el caso de la representación de la mujer inmigrante en la prensa en España, destacan también la construcción de una identidad estereotipada que visibiliza especialmente a las inmigrantes que ejercen la prostitución, y el uso de recursos discursivos como la configuración de una identidad vulnerable vinculada al rol de víctima, *dependiente, subordinada, víctima, sumisa, ignorante, perdida*, una imagen que se enmarca en la que proyectan en general los medios de comunicación de los países de origen de las inmigrantes (Masanet y Ripol 2008).

Las mujeres inmigrantes son representadas en la prensa escrita en España partiendo de la noción de *otredad*, mediante el uso de recursos que incluyen la invisibilización de su voz, su agentividad y motivos, quedando relegadas al rol de sujetos pacientes y no protagonistas de sus historias, que se configuran discursivamente como víctimas de las decisiones de otros (Creighton 2013).

De esta manera, las mujeres inmigrantes son cosificadas por los medios escritos en España, que las representan con particular atención a sus cuerpos (vestimenta, partes del cuerpo) así como a su sexualidad, o bien estereotipadas en roles tradicionales de género a partir de su rol en el contexto de la familia, la reproducción y el cuidado de la vida, mientras que en la esfera pública se le representa como una amenaza a la convivencia (prostituta, oprimida, entre otros) (Ibid.).

Respecto al caso de las inmigrantes latinoamericanas en España, Echezarrieta y Sánchez (2008) señalan que existe un conjunto de temas que permiten la construcción de una imagen estereotipada y prejuiciosa de las mujeres, dentro de los que destacan especialmente la pobreza, el servicio y la sexualización. Estas mujeres son presentadas así en los medios en España desde un rol pasivo y sumiso que las identifica como víctimas y las vincula con valores negativos.

Podemos ver que la representación discursiva que construyen los medios de comunicación hegemónicos de las mujeres migrantes, especialmente mas no limitado al caso de las migrantes en España, está marcada por los tres ejes de exclusión que señala Van Dijk en cuanto al género, la raza y la condición social. Esta representación resulta entonces en la construcción de una imagen que se presenta como una identidad estereotipada y proscrita, y que se actualiza en recursos como la pasivización de las mujeres migrantes, su criminalización y el uso del cuerpo como elemento simbólico para anclar su representación discursiva en los medios.

5. Claves para abordar el contexto de la migración venezolana

Desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso, entendemos el contexto como la representación mental de la estructura de rasgos de la situación social que son determinantes para la producción y comprensión del texto (Duranti y Goodwin 1992; van Dijk 1998).

El contexto implica entonces categorías como los actores que pueden o no tener acceso a una determinada situación comunicacional y los roles que asumen dentro de ella, el espacio, tiempo y duración en el que se desarrollan, los temas permitidos en ella, y así otros aspectos que determinan la producción misma del texto.

El caso del fenómeno de la migración venezolana que actualmente cobra particular relevancia en la agenda mediática de la región, y que enmarca nuestro estudio aquí presentado, es una realidad compleja en la que se entretujan aspectos económicos, sociales, políticos, y culturales, entre otros de distinta índole.

En primer lugar, resulta de interés notar que Venezuela ha sido históricamente un país receptor de migración. Según cifras oficiales del estado venezolano (MIPPCI), el país es el segundo país receptor de migración en la región,¹ y 5 millones 600 mil colombianos viven actualmente en Venezuela, así como más de 400 mil ecuatorianos y 500 mil peruanos que han formalizado su condición de inmigrantes ante el servicio de identificación del país.²

Sin embargo, para abordar el tema de la migración que actualmente se genera desde Venezuela, es importante destacar en primer lugar la carencia de cifras oficiales, verificables y consistentes respecto al fenómeno migratorio venezolano; un tema en el que el rol de los medios de comunicación ha sido central al difundir cifras contradictorias y de fuentes extraoficiales.

El Estado venezolano, como principal ente responsable de hacer seguimiento al flujo migratorio del país, no ofrece cifras oficiales respecto a la migración de los últimos cinco o diez años. No obstante, la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) indica que aproximadamente 1.5 millones de venezolanos y venezolanas viven fuera del país desde el año 2014, de los cuales cerca del 90% ha migrado a países de la región suramericana.

Según ACNUR, 5 mil 661 venezolanos y venezolanas han sido reconocidos como refugiados por los principales países receptores de la región para el año 2018,³ mientras que la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) indicó en su último informe⁴ que entre el año 2015 y el 2018, se han presentado 600 mil solicitudes de visados temporales u otros mecanismos de regularización por venezolanos y venezolanas en los países receptores de América Latina y el Caribe.

Tanto ACNUR como la OIM han reconocido que no poseen cifras sólidas que permitan cuantificar la migración venezolana en su realidad concreta, y han indicado la necesidad de esclarecer que la migración venezolana está motivada por razones económicas, lo que contrasta con parte de la cobertura mediática internacional que presenta el fenómeno como una crisis humanitaria en la que destaca el uso del calificativo *refugiados* para identificar a los inmigrantes venezolanos.

El propio gobierno venezolano ha instrumentado un plan de atención a inmigrantes venezolanos y venezolanas fuera del país que desean regresar a Venezuela, reconociendo que existe un flujo migratorio significativo en la región, que ha traído como consecuencia que miles de venezolanos y

-
- 1 MIPPCI. *Venezuela es el segundo país de Sudamérica receptor de migración*. <http://www.minci.gob.ve/venezuela-es-el-segundo-pais-de-sudamerica-receptor-de-migracion/>
 - 2 Últimas Noticias. *Jorge Rodríguez: 6 millones y medio de colombianos, peruanos y ecuatorianos viven en Venezuela*. 29 de agosto de 2018. <http://www.ultimasnoticias.com.ve/noticias/politica/jorge-rodriguez-6-millones-y-medio-de-colombianos-peruanos-y-ecuatorianos-viven-en-venezuela/>
 - 3 Informe de ACNUR publicado en junio 2018, disponible en: <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/UNHCR%20Venezuela%20Situation%20June.pdf>
 - 4 Informe publicado por la OIM, disponible en: <http://robuenosaires.iom.int/sites/default/files/Informes/RAP-External-SitRep-No.5.pdf>

venezolanas se hayan visto sometidos a condiciones de explotación, exclusión y xenofobia al migrar de forma irregular.

Para la fecha, más de ocho mil venezolanos y venezolanas han regresado a Venezuela mediante la puesta en marcha de un plan de traslado y atención de las y los inmigrantes venezolanos que así lo han solicitado ante las embajadas de Venezuela en la región.⁵

6. Migración venezolana en femenino, representación discursiva de las venezolanas migrantes en medios digitales

El primer trimestre del 2018 iniciamos un estudio exploratorio sobre las representaciones discursivas de la migración venezolana en medios de comunicación digitales. Y a partir de la revisión de un primer corpus compilado de doce (12) notas o reportajes de prensa sobre el tema, resultó evidente que existía un enfoque de género en el que las mujeres inmigrantes venezolanas eran representadas mayoritariamente desde temas vinculados con la violencia de género o la prostitución.

Con esta primera hipótesis en mente, realizamos una serie de búsquedas en el motor de búsquedas de noticias de *Google* con los términos *venezolana* y *venezolanas*, al determinar que tanto en titulares como en el cuerpo de las notas se hacía implícita la condición de migrante y se definía la identidad de los sujetos desde su nacionalidad y género.

Mediante estas búsquedas fue posible compilar un corpus de setenta (70) notas o reportajes publicados en medios nacionales venezolanos e internacionales en los que se abordaba historias de mujeres venezolanas inmigrantes.⁶

De estos setenta (70) textos analizados, veinte fueron publicados por medios internacionales, dentro de los cuales destaca el *Nuevo Herald* como el mayor productor de noticias (7 notas publicadas) sobre las migrantes venezolanas en español, y cincuenta textos fueron publicados en medios venezolanos, dentro de los cuales *El Nacional* publicó veintisiete (27) notas sobre el tema.

En cuanto a la temática general bajo la cual es presentado el tema de las mujeres migrantes venezolanas en los medios digitales analizados, la mayoría de los textos compilados (17) fueron publicados bajo la sección de *sucesos*, entendida ésta como un subgénero del género informativo noticioso especializado, que se enfoca en la cobertura de eventos de carácter sensacional o trágico como como accidentes, delitos, catástrofes naturales o eventos relacionados con actividades policíacas (Rodríguez 2011; Kayser 1982; El Mundo 1996).

5 NODAL: *Más de 8 mil venezolanos regresaron al país a través del Plan Vuelta a la Patria* (16/10/2018) <https://www.nodal.am/2018/10/mas-de-8-mil-venezolanos-regresaron-al-pais-a-traves-del-plan-vuelta-a-la-patria/>

6 Resulta de interés destacar que el motor de búsqueda de noticias de *Google* sirve como un portal para identificar los temas y medios mejor posicionados en el entorno digital, pues su algoritmo clasifica y posiciona las notas y reportajes según el número de visitas, así como las veces que ha sido compartidos o comentados en redes sociales, entre otros elementos que pueden o no incluir publicidad paga por el propio portal que publica la noticia.

Este primer aspecto formal del corpus analizado referido a la sección en la que se publican las notas o reportajes relacionados con el tema de las mujeres venezolanas inmigrantes permite entender características formales del tipo de género, la estructura del texto, así como los temas y posicionamiento de las identidades de los sujetos presentados en relatos que desde un primer momento de categorizan como eventos con un carácter trágico o disfórico.

Respecto a los topos o lugares en los que se presenta el relato construido por los medios digitales en torno al tema de las mujeres venezolanas inmigrantes destaca en primer lugar *Colombia* (20), seguido de *Perú* (13), *México* (9), *Brasil* (5), *Ecuador* (3), entre otros países de la región latinoamericana.

6.1 Nominación de las mujeres venezolanas migrantes en medios digitales

Para abordar el análisis crítico de la construcción identitaria proyectada en una representación discursiva constituida en el corpus compilado en torno al tema de las mujeres venezolanas migrantes en la región latinoamericana en medios digitales venezolanos e internacionales, nos enfocamos en primer lugar en las categorías de nominación de los sujetos en los textos analizados.

Partimos de la premisa fundamental según la cual la nominación constituye una categoría discursiva estructurante de la identidad del sujeto que se presenta o es representado en el discurso. Entendemos así que

ser denominados, dar nombre, es una de las condiciones por las que el sujeto se constituye en el lenguaje. Al ser nombrado alguien recibe cierta posibilidad de existencia social. Uno puede existir en virtud de su dependencia fundamental de la llamada o nominación de otro” (Bernárdez 2007: 136).

6.1.1 La nacionalidad como recurso de nominación

Encontramos en este sentido que en la mayoría de las notas y reportajes analizados, las mujeres migrantes venezolanas son presentadas como *venezolana* o *venezolanas*, una categoría de nominación que define al sujeto desde la nacionalidad o el lugar de origen, y que puede estar acompañada en el corpus analizado de otras categorías de nominación relativas al género como *mujer*, relacionadas con la edad como *joven*, o con su pertenencia a un núcleo familiar como *madre*, *hija*, o *hermana*.

(02.N.Nac.Suc) *Venezolana fue detenida en Colombia por extorsionar a su ex pareja* (El Nacional, Sucesos)

La mujer le pedía a su ex novio que le pagara más de tres millones de pesos para que no publicara sus fotos íntimas.

(07.N.Run.Int) *Asesinan a una mujer venezolana en Colombia y su bebé pasó cinco días junto al cadáver* (RunRunes, Internacional)

Una venezolana fue asesinada en Colombia y su hijo de dos años permaneció junto al cadáver durante cinco días, reportaron medios locales en Cúcuta.

En algunos de los textos analizados la nominación de las mujeres migrantes venezolanas se limita exclusivamente a esta categoría referencial de su lugar de origen: *venezolanas*, especialmente cuando el relato se construye en torno a un sujeto colectivo vinculado generalmente con valores, actitudes y procesos negativos como la prostitución o delitos como la estafa o el robo. De esta forma, podemos entender que la mujer es presentada desde este único rasgo que invisibiliza su identidad plena como sujeto sociocultural.

(20.I.Ext.Act) *¡Prostituirse para no morir en el intento!* (Extra, Actualidad)

Siempre alguien, otra venezolana, le habla a la que recién llega de la posibilidad de ejercer la prostitución.

...para las chicas de Venezuela que están actualmente allí, esos ingresos son muy representativos teniendo en cuenta que cada dólar aquí es un sueldo básico allá en su país.

“Desde que llegaron las venezolanas bajaron nuestros ingresos...”

En la zona regenerada, las venezolanas tienen ya su terreno definido.

...ha habido un incremento de la oferta de venezolanas.

Es cierto que hay más oferta de venezolanas, pero la mayoría no se dedicaba a esto antes, e incluso son preparadas.

También resulta de interés que el único texto analizado dentro del corpus en el que la categoría de nominación se enfoca en el oficio o profesión de la mujer migrante venezolana se trata de una modelo, empresaria y diseñadora de modas.

(06.I.NH.Vzla) *Investigan asesinato de modelo que huyó de Venezuela a Colombia por un futuro mejor para su bebé* (El Nuevo Herald, Venezuela)

Las autoridades de Cúcuta, Colombia, están tras las pistas del asesino de la modelo y empresaria venezolana...

Podemos destacar en cuanto a las categorías de nominación que se emplean en los medios digitales analizados para construir la identidad de las mujeres migrantes venezolanas, que las mismas se enfocan principalmente en la nacionalidad, el género, y el contexto familiar, generando una representación identitaria que invisibiliza otras posibles categorías de definición de las mujeres migrantes venezolanas que pudieran estar ancladas desde otros temas como la profesión, el oficio, los gustos o pasatiempos, entre otras.

6.1.2 El cuerpo como recurso para la nominación

Para avanzar en el análisis de las representaciones discursivas que se constituyen en los medios digitales analizados sobre las mujeres migrantes venezolanas en la región latinoamericana, nos enfocamos también en el análisis de los procesos que permiten construir los relatos en los que se enmarcan las mujeres migrantes como sujetos representados en los textos analizados. Para ello, categorizamos los procesos asociados a los sujetos presentados por los medios, así como los temas generales que enmarcan o contextualizan esos procesos.

De esta manera, fue factible identificar que en la mayoría de los textos analizados los procesos vinculados con las mujeres venezolanas migrantes se correspondían fundamentalmente a los siguientes tipos de acciones:

- a. Desplazamiento: *migrar, viajar, salir, partir, llegar, huir, caminar, dejar el país, marcharse, transitar, buscar un mejor futuro, alistar maletas*, entre otros.
- b. Reproducción y cuidado de la vida: *sobrevivir, estar embarazada, ser madre, tener hijos, quedar embarazada, nacer, dar a luz, romper fuente, parir, sostener, dar leche, cargar, abandonar, morir dando a luz, mantener hijos*, entre otros.
- c. Sexualidad: *ser actriz porno, prostituirse, tener relaciones sexuales, ser abusada, ser explotada sexualmente, ser violada, ofrecer servicios de dama de compañía, prestar servicios sexuales*, entre otros.
- d. Violencia y muerte: *ser desaparecida, ser obligada, ser estrangulada, ser atacada, ser traficada, estar cautiva, ser asesinada, quitar pasaporte, ser golpeada, ser hallada muerta, pagar cuotas, dormir en la calle, esconderse, ser bañada con orine, recibir insultos, ser arrollada, morir, fallecer, tener el rostro quemado y desfigurado, aparecer muerta, ser reclutada*, entre otros.
- e. Delitos: *raptar, extorsionar, amenazar, aprovechar, ganar confianza, estafar, ser detenidas, hacerse pasar, integrar organización criminal, simular, asaltar, ser arrestada, prostituir, participar en red de trata de personas*, entre otros.
- f. Asistencia: *recibir apoyo, recibir asistencia, abrir las puertas, ser auxiliada, ser rescatada*, entre otros.

Al analizar los lexemas verbales que sirven de soporte a la construcción de los relatos que enmarcan las representaciones discursivas de las mujeres migrantes venezolanas presentados en los medios digitales analizados, podemos encontrar como hilo conductor central la *huida* de Venezuela como el tema general que recoge los demás relatos, esta huida es presentada por los medios como una búsqueda de supervivencia o de un mejor futuro para ellas mismas o sus hijos.

(66.I.Espect.Mund) *¿Qué pasa en Colombia con las venezolanas embarazadas?* (El Espectador, Mundo)

Llegar sin papeles no le importó porque en lo único que pensaba en ese momento era huir del hambre en su país y del futuro incierto que esperaba a su hijo.

De esta forma se activa un segundo relato que se construye en torno a la *maternidad*, como motor de vida que motiva a la migración de un conjunto significativo de las mujeres venezolanas migrantes retratadas por los medios digitales analizados. Los hijos nacidos o por nacer son en este relato el actor que coprotagoniza la historia junto a la mujer migrante venezolana y se constituye en el motivo central que justifica bien el someterse a condiciones forzadas de explotación para ejercer un oficio precario, o bien someterse a redes de explotación sexual o trata de personas.

(13.I.Infob.Amér) *Migrar para parir y sobrevivir: cada días tres embarazadas venezolanas dan a luz en Brasil* (Infobae, América)

Mujeres embarazadas venezolanas están dejando el país debido a la falta de cuidados prenatales, medicamentos y pañales...

El tercer relato general que orienta las representaciones sociales que se construyen de las migrantes venezolanas en los medios digitales analizados es el de la *sexualidad*, como un tema general a partir del cual se constituyen otros subrelatos como el de la prostitución, la trata de mujeres, la explotación sexual, el acoso, entre otros temas vinculados con las identidades de las mujeres venezolanas migrantes.

La sexualidad es presentada generalmente desde el cuerpo de la mujer venezolana migrante, que es representada frecuentemente por los medios digitales como una mujer hermosa y atractiva que o bien aprovecha sus atributos físicos para prostituirse o delinquir, o bien padece el acoso, la tortura y la violencia sexual que se presentan en algunos casos incluso como procesos provocados o motivados por su belleza física.

(54.N.Elim.Suc) *Tortura y muerte de una venezolana en México, le quemaron el rostro con ácido* (El impulso, Sucesos)

Era una mujer pero tenía el rostro quemado, desfigurado.

Días después, sus allegados en México acudieron a la morgue a reconocer el cadáver que tenía muchas similitudes con Kenny. Cuerpo voluptuoso, cabello rubio, ojos claros. Era ella.

En instagram se presentaba como “la muñeca más cara de la vitrina”.

“había tenido una relación turbulenta con un delincuente que la maltrataba. Le fracturó un brazo y en una oportunidad le cortó el pelo para evitar que saliera de la casa”.

...se puso unas extensiones y salió. “Ella había decidido seguir adelante con su vida y separarse de ese hombre”, comentaron.

(53.N.ND.Suc) *Arrestada exmiss venezolana en Austria por dirigir red de prostitución* (Noticiero Digital, Sucesos)

La joven es oriunda del estado Lara y “era conocida como “la meretriz guara” y buscaba a las mujeres para que ejercieran la prostitución y luego pedirles 50% de lo que cobrarán...

“Pares también participó en el Miss Turismo Lara, además de haber participado en otros concursos de belleza y ganar el Señorita Miss Internacional 2016”

6.2 La agentividad en la representación discursiva de las mujeres migrantes venezolanas

Como enfoque analítico para abordar la construcción de las representaciones discursivas de las mujeres migrantes venezolanas en los medios digitales analizados nos enfocamos finalmente en la estrategia de representación de actores planteada por Van Leewen (2008) como activación o pasivización de los actores sociales.

Siguiendo el planteamiento analítico de van Leewen podemos entender que los actores pueden representarse a sí mismos o ser representados por otros en el discurso como fuerzas dinámicas y activas, o bien como sujetos que padecen o experimentan una actividad realizada por otro actor (Montecino y Vidal 2011).

De esta manera, podemos entender las categorías de nominación y los procesos vinculados a las identidades previamente descritas desde un enfoque que dé cuenta del rol activo o pasivo de las mujeres migrantes venezolanas representadas por los medios digitales analizados.

Para ello, hemos categorizado los procesos y los recursos lexicales de nominación según su función de agentividad en el relato construido en el que las mujeres venezolanas migrantes son presentadas como *víctimas* o *victimarias*.

Los relatos que conforman la categoría general de las *víctimas* presentan los recursos discursivos que articulan temas como la maternidad que se sufre desde la imposibilidad de brindar un mejor futuro a los hijos, la prostitución que se ejerce como única opción para sobrevivir, o el abuso que se padece por el hecho de haber migrado y vivir bajo el estigma de ser extranjera y pobre.

(61.N.Nac.GDA) *Rescataron en México a 10 venezolanas víctimas de explotación sexual* (El Nacional, GDA)

Las mujeres extranjeras pernoctaban en el mismo establecimiento y eran obligadas a cubrir una cuota de cuando menos cinco clientes por día, registrando casos en los que eran golpeadas en caso de no reunir la cuota diaria.

(35.N.Nac.GDA) *Rescataron a venezolanas de “prostibares” en Perú* (El Nacional, GDA)

La policía rescató a 96 jóvenes, entre ellas una menor de edad, que habían sido captadas por tratantes y trasladadas a los conocidos “prostibares” de la zona de la Pampa, en Madre de Dios. Entre las 96 personas rescatadas está una menor de edad que era víctima de explotación laboral.

Por su parte, los relatos en los que las migrantes venezolanas son presentadas como *victimarias* las representan como sujetos que se inscriben en procesos criminales o de delitos en los que perjudican a otros actores y además son condenadas por los medios como sujetos que amenazan la percepción misma de la identidad venezolana en el extranjero.

(01.N.ACN.Suc) *Buscan a venezolana que raptó un niño en la ciudad de Cúcuta* (ACN. Sucesos)
Las autoridades colombianas andan tras la pisa de una venezolana que raptó a un niño de año y medio...

... la delincuente envió al hermano del pequeño a comprar algo y aprovechó el momento para perderse entre la gente, llevando con ella al bebé.

(58.N.Vzladia.Intern) *¡Pena ajena! Venezolanas habrían colaborado en robo a joyería en Perú* (Venezuela al día, Internacional)

... existe un grupo de personas que abusan de la confianza y de las oportunidades que se les ha brindado para cometer delitos que en muchas ocasiones provocan que estas naciones cierren sus puertas a las personas que realmente necesitan su ayuda.

... un grupo de “bellas” venezolanas que estarían integrando la banda “Los Banqueros” quienes tuvieron un papel clave en el reciente atraco en una joyería

Así las mujeres migrantes venezolanas cuando se presentan como agentes de los relatos que construyen los medios, son asociadas a acciones delictivas y quedan marcadas como *victimarias* en el eje de agentividad aquí analizado.

Conclusiones

A partir del análisis de las representaciones discursivas que se construyen en el corpus analizado sobre las mujeres venezolanas migrantes representadas en medios digitales podemos concluir que las identidades de estas mujeres son configuradas de manera estereotipada y estigmatizada mediante el uso de recursos discursivos que configuran sus identidades desde su rol de extranjeras, mujeres y pobres.

También es factible señalar el uso del cuerpo de la mujer venezolana migrante como recurso discursivo para vincular su identidad con los temas de la maternidad, la reproducción y el cuidado de la vida, así como con la prostitución. Se representa así un conjunto de identidades proscritas desde la criminalización de las mujeres venezolanas migrantes que son presentadas como víctimas que padecen las acciones criminales de otros actores, o bien como victimarias que violentan mediante sus acciones a otros actores.

Las representaciones discursivas que construyen de esta manera los medios digitales sobre las mujeres migrantes venezolanas resultan en la reproducción de condiciones de desigualdad e injusticia que además perpetúan relaciones de poder de dominación y exclusión que padece este grupo social en la región.

Resulta de gran interés, al calor de la coyuntura geopolítica internacional actual, hacer un seguimiento crítico de la representación que hacen los medios de comunicación de la migración venezolana, y más específicamente de las mujeres migrantes venezolanas, y su enlace con las políticas nacionales e internacionales que afectan a este actor social.

Referencias bibliográficas

- ALVÁREZ, J. 2009. La representación mediática de la inmigración. Entre el encuadre y el estigma. En *Revista del Ministerio de Trabajo e Inmigración*, 80, pp. 61-80. Madrid.
- BAÑÓN H., A. 2008. Análisis crítico del discurso de los medios de comunicación sobre las personas emigradas. Una mirada personal. En M. Martínez (ed.). *Imigración, discurso y medios de comunicación*, pp. 23-44. Alicante: Instituto Alicantino de Cultura.
- BERNÁRDEZ, A (dir.). 2007. *Mujeres inmigrantes en España. Representaciones en la información y percepción social*. Fragua: Madrid.
- CREIGHTON, H. 2013. (De)construir la otredad. las mujeres inmigrantes en la prensa escrita española. *Revista de Paz y Conflictos*, vol 6, pp. 1-33.
- DURANTI, A. y C.,GOODWIN (eds). 1992. *Rethinking Context. Langage as an interactive Phenomenon*. Cambridge: Univ. Press. ESSED.
- ECHEZARRIETA, S. V. y M. J. SÁNCHEZ. 2008. Latinoamericanas en España: encarnación de un estereotipo ambivalente. En I. Rodríguez y J. Martínez (ed.) *Postcolonialidades históricas: (in)visibilidades hispanoamericanas/colonialismos ibéricos*, pp. 169-186. Barcelona: Anthropos.
- FAIRCLOUGH, N. L. 1995. *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*, Harlow: Longman.

- FAIRCLOUGH, N. L. 2000. *New labour, new language?*. London, England: Taylor & Francis.
- FOUCAULT, M. 2002. *El orden del discurso*. Barcelona: Fábula.
- GARNHAM, A. 1987. *Mental Models as Representations of Discourse and Text*. Chichester: Ellis Horwood, Ltd.
- GONZALEZ BROQUEN, X. 2011. [Disponible en línea en <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/mediars/MediacioneS8/Indice/GonzalezBroquenX2011/gonzalezbroquenx2011.html>]. Hacia una categorización del poder mediático: poder representativo, meta-poder y anti-poder. En *Mediaciones sociales*, 8, Universidad Complutense de Madrid, España. ISSN electrónico: 1989-0494. [Consulta: 15 de junio de 2012].
- JODELET, D. 1988. La representación social: fenómenos, concepto y teoría. En S. Moscovici (Eds.). *Psicología social II. Pensamiento y vida social*, pp. 469-494. Barcelona: Paidós.
- KAYSER, J. 1982. *El diario francés*. Barcelona: A. T. E.
- LUHMANN, N. 2000. *La realidad de los medios de masas*. Barcelona: Anthropos.
- MASANET, E. e RIPOLL, A. 2008. La representación de la mujer inmigrante en la prensa nacional. *Papers. revista de sociología*, 89, pp.169-185.
- MERCHANT, C. 2012. Un estudio sobre representaciones sociales de la inmigración en la prensa y en una revista de barrio. *Revista Electrónica de Investigación y Docencia (REID)*, Número Monográfico, Octubre, pp. 32-55.
- MONTECINO, L. 2005. Cortesía, ideología y representaciones discursivas en la gestión conversacional de jóvenes chilenos. *Onomázein*, 12, pp. 9-22.
- MONTECINO, L. 2008, Personas en situación de calle en Santiago de Chile: identidad y futuro. En: *Discurso & Sociedad*, 2(2), pp. 330-356.
- MORA, M. 2002. [Disponible en línea en <http://www.raco.cat/index.php/Athenea/article/viewFile/34106/33945>]. La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. En *Athenea Digital*, núm. 2 otoño, México: Universidad de Guadalajara. [Consulta: 31 de octubre de 2013].
- MOSCOVICI, S. 1979. *El psicoanálisis, su imagen y su público*. Buenos Aires: Huemul.
- OSO, L. 1998. *La inmigración hacia España de las mujeres jefas del hogar*. Madrid: IMU.
- PARDO ABRIL, N. 2003. Análisis Crítico del Discurso y representaciones sociales: un acercamiento a la comprensión de lectura. En L. Berardi. *Análisis Crítico del Discurso, perspectivas latinoamericanas*. Santiago: Frasis Editores.
- RODRÍGUEZ, R. 2011. La información de sucesos. Temática en prensa escrita, en: *Correspondencias & Análisis*, 1, pp. 309-325.
- VAN DIJK, T. 1998. *Ideology. A multidisciplinary study*, Londres: Sage.
- VAN DIJK, T. 1999. *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa.

VAN DIJK, T. 2003. La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad, en: Wodak, R.; M., Michael (edits.): *Métodos de análisis crítico del discurso*, Barcelona: Editorial Gedisa, pp. 179-203.

VAN DIJK, T. 2008. Reproducir el racismo: el rol de la prensa, en: Francisco Checa y Olmos (coord.) *La Inmigración Sale a la Calle: comunicación y discursos políticos sobre el fenómeno migratorio*, Icaria, Barcelona, pp.19-50.

VAN DIJK, T. A. y W., KINTSCH. 1983. *Strategies of Discourse Comprehension*. New York: Academic Press.

VAN LEEUWEN, T. 2008. *Discourse and practice. New tools for critical discourse analysis*. Oxford: Oxford University Press.

LILIA M. RAMÍREZ LASSO es investigadora en el área de medios de comunicación, tics, y democracia participativa. Tesis doctoral: Rol de las Tics en la reconfiguración del espacio público mediado en Venezuela. A su vez, es docente universitaria de pre y postgrado en el área de comunicación.

Correo electrónico: lramirez@cenditel.gob.ve / liliamarga@gmail.com